

xxx 04 01 ABS schwarz & Edelstahl Gitter • ABS černý & nerez mřížka • ABS black & stainless steel grille • ABS noir & acier inox grille
 xxx 04 04 ABS schwarz & schwarz Gitter • ABS černý & černá mřížka • ABS black & black grille • ABS noir & noir grille
 xxx 15 01 ABS silber matt & Edelstahl Gitter • ABS stříbrný matný & nerez mřížka • ABS silver pale & stainless steel grille • ABS argent mat & acier inox grille
 xxx 15 04 ABS silber matt & schwarz Gitter • ABS stříbrný matný & černá mřížka • ABS silver pale & black grille • ABS argent mat & noir grille

Sportgitter für RS Stoßfänger (3-teilig)

Sportovní mřížka RS nárazníku (3 díly)

Sports grille for RS bumper (3-part)

Grille de sport pour RS pare-chocs (3 pièces)

MONTAGEANLEITUNG

MONTÁŽNÍ NÁVOD

FITTING INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Lieferumfang:

1 Paar Lufteinlässe aus ABS mit selbstklebenden Moosgummistreifen
 1 x Streckgitter
 1 x Edelstahl-Rahmen
 1 x Lackierhinweis
 1 x Montageanleitung
 1 x Typenaufkleber

Obsah balení:

1 pár bočních přívodů vzduchu z ABS s nalepovacími pěnovými profily
 1 x mřížka z tahokovu
 1 x rámeček mřížky z ušlechtilé oceli
 1 x návod na lakování
 1 x montážní návod
 1 x nálepka s označením typu výrobku

The pack contains:

1 pair of air inlets made of ABS with self-adhesive sponge rubber strips
 1x rib mesh
 1x stainless steel frame
 4x self-adhesive sponge rubber strips
 1x painting instructions
 1x fitting instructions

Fournitures:

1 paire d'entrées d'air en ABS avec bandes autocollantes de spongieux
 1x grille en métal déployé
 1x cadre en acier inoxydable
 4x bandes autocollantes de spongieux
 1x instructions de vernissage
 1x instructions de montage

Wichtig: Vor der Montage die transparente Oberflächen-Schutzfolie unbedingt von den Teilen (nur bei ABS silber) entfernen!

Důležité: Před montáží odstraňte z vnější strany plast. výlisku ochrannou fólii (pouze u stříbrného ABS).

Important: Before the assembly remove the transparent surfaces-protection foil at all costs from the parts (only at silver parts)!

Important: Avant le montage éloignez la pellicule protectrice de surfaces transparente absolument des parties (seulement divise en argent)!

Hinweis: Beim Lackieren der Lufteinlässe unbedingt den Lackierhinweis befolgen! Die Moosgummistreifen auf der Rückseite dürfen nicht lackiert werden (vorher abkleben), da sonst die Elastizität beeinträchtigt wird. Bitte beachten Sie die richtige Positionierung des Typenaufklebers gemäß TÜV-Bescheinigung.

Upozornění: Při lakování přívodů vzduchu z ABS dbejte přiloženého návodu pro lakování. Pěnové proužky přilepené na zadní straně dílů nesmí být přelakovány, aby neztratily elastické vlastnosti. Ostatní pěnové profily přiložené v balení nalepte až po případném nalakování bočních plastových dílů. Nálepku s označením typu výrobku nalepte zespod do větracího otvoru na pravý boční přívod vzduchu (ve směru jízdy).

Note: Please strictly observe the painting note when painting the air inlets! Do not paint the sponge rubber strips on the back (protect by adhesive tape before), as this may affect the elasticity.

Note : Lors du vernissage des entrées d'air, veuillez absolument respecter les instructions de vernissage ! Les surfaces de spongieux à l'arrière ne doivent pas entrer en contact avec le vernis (les cacher préalablement avec du ruban adhésif), car ceci altérerait leur élasticité.

1. Beide äußeren Abdeckungen (mittels Schrauben-zieher o.ä.) aus dem Stoßfänger herausziehen (Bild 1). An den abgebildeten Stellen befinden sich Nasen, die mit dem Schraubenzieher gelöst werden müssen.

1. Například pomocí šroubováku dle obr.1 nejprve demontujte oba dva boční díly originální mřížky nárazníku (v místech vyobrazení šroubováků mají boční díly západku).

1. Pull off both outer covers (using a screwdriver or similar) from the bumper (fig. 1). The illustrated points show holders, which have to be released using a screwdriver.

1. Retirer les deux recouvrements extérieurs (à l'aide d'un tournevis, par ex.) du pare-chocs (fig. 1). Des supports devant être desserrés à l'aide d'un tournevis se trouvent aux endroits marqués sur la figure.

2. Danach das mittlere Teil herausziehen (Bild 2). Hierbei müssen die hinter den auf dem Bild ersichtlichen Befestigungspunkten sitzenden Haltenasen zerstört werden (Bild 3). Beim Ausbau ist ein erhöhter Kraftaufwand notwendig.

2. Dále pokračujte demontáží prostředního dílu originální mřížky, jež vyžaduje použití větší síly. Na obr.2 jsou vyznačeny body, kde je mřížka zaklesnuta svými oky v nárazníku. Zaklesnutí mřížky bohužel nelze nijak uvolnit a proto je nutné mřížku vyjmout tím způsobem, že dojde k postupnému roztržení zaklesnutých ok mřížky (viz.detail na obr.3).

2. Then remove the center part (fig. 2). For this purpose the retaining eyelets behind the fixing points (visible in the figure) must be destroyed (fig. 3). The removal requires increased energy.

2. Retirer ensuite la partie centrale (fig. 2). Détruire pour cela les œillets se trouvant sur les points de fixations visibles sur l'illustration (fig. 3). Il est nécessaire de déployer une certaine force lors du démontage.

3. Die Moosgummistreifen auf die in Bild 4 markierten Stellen der Lufteinlässe aufkleben.

3. Pokračujte usazením pěnových profilů na oba boční přívody vzduchu na svá místa, viz. obr.4.

3. Attach the sponge rubber strips to the air inlet points marked in fig. 4.

3. Appliquer les bandes autocollantes de spongieux sur les endroits des entrées d'air marqués selon la figure 4.

5. Das Streckgitter im Edelstahlrahmen mittig ausrichten und beide Teile zusammen in den Stoßfänger einsetzen (Bild 6). Falls notwendig, die vier Halteklammern vorsichtig bebiegen.

4. Dle obr.5 postupně usadte oba dva boční přívody vzduchu na svá místa.

4. Insert both air inlets as shown in fig. 5. Please insert the latches at the outsides first.

4. Monter les deux entrées d'air selon la figure 5. Glisser tout d'abord les languettes sur les bords extérieurs.

6. Bitte unbedingt abschliessend den sichern Sitz aller Teile überprüfen, ggf. nochmals eine Korrektur der Halteklammern vornehmen, um die Stabilität des Sportgitters zu gewährleisten!

5. Nakonec opatrně nasadte prostřední mřížku z tahokovu současně s rámečkem z ušlechtilé oceli. Je-li třeba, upravte sklon kovových západek po obvodu rámečku.

5. Align the rib mesh to the center of the stainless steel frame and insert both parts together into the bumper (fig. 6). If required, bent the four fixing clamps carefully into the suited form.

5. Positionner la grille au centre du cadre en acier inoxydable et insérer les deux éléments dans le pare-chocs (fig. 6). Si besoin plier soigneusement les agrafes de fixation.

6. Ujistěte se o dostatečně pevném usazení a zaklesnutí mřížky do nárazníku. Tuto zkoušku / popř. korekci kovových západek neradno podceňovat - špatně upevněná mřížka může mít za následek ztrátu celého kompletu!

6. Finally, please strictly check the safe seat of any parts and correct the fixing clamps, if required, to ensure the stability of the sports grille!

6. Veuillez absolument contrôler le bon positionnement et fonctionnement des composants et effectuer, le cas échéant, une correction de la position des agrafes de fixation afin de garantir une bonne stabilité de la grille de sport!

Gute Fahrt wünscht Milotec Auto-Extras!

Milotec Auto-Extras wishes a pleasant drive

Milotec Auto-Extras vous souhaite bon voyage

Šťastnou cestu Vám přeje Milotec Auto-Extras.

xxx 04 01 ABS schwarz & Edelstahl Gitter • ABS černý & nerez mřížka • ABS black & stainless steel grille • ABS noir & acier inox grille
 xxx 04 04 ABS schwarz & schwarz Gitter • ABS černý & černá mřížka • ABS black & black grille • ABS noir & noir grille
 xxx 15 01 ABS silber matt & Edelstahl Gitter • ABS stříbrný matný & nerez mřížka • ABS silver pale & stainless steel grille • ABS argent mat & acier inox grille
 xxx 15 04 ABS silber matt & schwarz Gitter • ABS stříbrný matný & černá mřížka • ABS silver pale & black grille • ABS argent mat & noir grille

Sportgitter für RS Stoßfänger (3-teilig) Sportovní mřížka RS nárazníku (3 díly) Sports grille for RS bumper (3-part) Grille de sport pour RS pare-chocs (3 pièces)

MONTAGEANLEITUNG

MONTÁŽNÍ NÁVOD

FITTING INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

